

+ **Body composition monitor**

The Fresenius Body Composition Monitor provides information on an individual's fluid status in less than two minutes.

- + Dedicated beds
- + Individual LCD flat-screen TVs and DVD machines
- + Free Wi-Fi

+ **身體組成監測儀：**

特別配備Fresenius人體成份監測儀，可在2分鐘內提供有關數據，以評估身體水份情況及營養狀態

- + 設有專用病床
- + 獨立液晶體平面電視及DVD影碟機
- + 免費無線上網服務



Body composition monitor  
人體成份監測儀

本中心歡迎來港旅客和海外病人預約血液透析服務。本院提供不同語言的傳譯服務，並設有日語傳譯部門。

我們建議旅港人士於來港前最少3個星期預約有關服務，好讓我們有充足時間作周到而妥善的安排，令治療過程更舒適和順暢。



Map 路線圖



Hong Kong Adventist Hospital – Stubbs Road  
香港港安醫院—司徒拔道

40 Stubbs Road, Hong Kong  
香港司徒拔道40號  
(852) 2835 0651  
haemo@hkah.org.hk



Service Information  
服務詳情



Add Download App  
下載應用程式

2023/02 Revised 修訂



Hemodialysis Center  
透析中心



Hemodialysis Services for Tourists  
旅港人士血液透析服務

Visitors to Hong Kong are also welcome at the Hemodialysis Center. Our hospital provides translation services in various languages, as well as a special department dedicated to Japanese translation.

Visitors are highly recommended to arrange an appointment with us at least three weeks in advance, so that we are able to accommodate all patients as best we can.



## 4 Quality Hemodialysis Treatment 高質素的透析治療

The Hemodialysis Center at Hong Kong Adventist Hospital – Stubbs Road was established in 1999 to provide quality hemodialysis treatment to patients suffering from kidney disease. The center welcomes referrals as well as patients visiting from overseas.

Located within the hospital, the Hemodialysis Center is managed by an experienced, caring team of medical professionals and is also equipped with advanced facilities and a comfortable treatment environment. Patients receive attentive, meticulous care, as well as comprehensive medical support at all times, while the hospital's registered dietitians are on hand to offer guidance and monitor nutritional requirements. The hospital chaplain also provides patients with spiritual and emotional support when needed.

香港安醫院—司徒拔道的透析中心成立於1999年，致力為腎病患者提供高質素的透析治療。病人可經由醫生轉介，本中心亦歡迎海外人士於旅港期間接受透析服務。

中心設於醫院內，由具豐富經驗又富有愛心的專業醫護人員主理。配合先進的設備及舒適放鬆的環境，患者既可以獲得無微不至的照料，又可以隨時得到全面而迅速的醫療支援，並可由院內的註冊營養師提供營養輔導。院牧亦樂意分擔疑難，作精神和靈性上的支持。



## 4 Hemodialysis Therapy & Online Hemodiafiltration Therapy 血液透析治療與線上血液透析過濾治療

The Hemodialysis Center uses state-of-the-art technology including online clearance monitoring (OCM), & online hemodiafiltration (HDF).

OCM, one of the features of the Fresenius Medical Care Therapy System 5008, is based on the equivalence of electrolyte and urea clearance. It provides automatic intradialytic measurement of the delivered dialysis dose (Kt/V), the effective in-vivo urea clearance, the accumulated cleared plasma (Kt) and the plasma sodium concentration of the patient. With online clearance monitoring, dialysis efficiency becomes measurable.

HDF with online preparation of substitution fluid (online HDF) is one of the most effective dialysis modalities and combines the advantages of diffusive and convective elimination of uremic toxins, particularly for middle-size molecules. HDF shows superior clearance capability in comparison to standard hemodialysis.



Online HDF system  
線上透析過濾治療系統

透析中心備有先進的儀器，包括線上清除率監測和血液透析過濾治療系統。

線上清除率監測是Fresenius Medical Care Therapy System 5008系統一項主要功能，此系統能夠自動量度透析值 (Kt/V)、尿素清除率及血液中鈉離子濃度，醫護人員能據此有效監控透析治療效果。

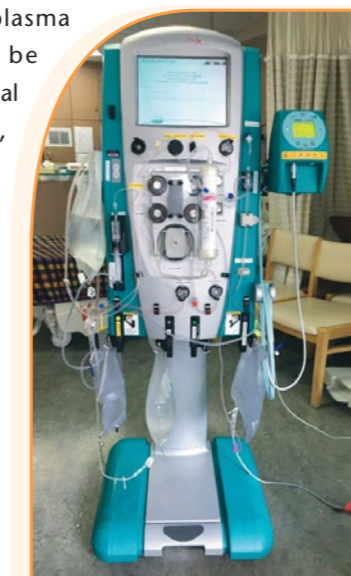
線上血液透析過濾治療是現時效率最高的透析技術之一，原理是在洗腎的過程中，由透析機直接生產補充液輸入人體，兼具擴散和對流的優點，能有效清除血液的中型尿素分子，其清除能力比常規透析更優勝。

## 4 Therapeutic Plasma Exchange (TPE) 治療性血漿置換術

When targeted large plasma molecules cannot be eliminated by conventional hemodialysis-type therapies, therapeutic plasma exchange (TPE) may provide an effective alternative.

Plasma exchange in the PRISMAFLEX system is achieved by plasma filtration with simultaneous infusion of a replacement solution.

During therapeutic plasma exchange (TPE), plasma is removed and pumped through the large-pore membrane of the plasma filter, while a replacement solution is infused through the post-plasma filter to replace the removed plasma.



Therapeutic plasma exchange system  
PRISMAFLEX 系統

當血漿中有些大型有害分子無法透過常規透析清除，可考慮採用「血漿置換術」。

本院採用PRISMAFLEX系統，其治療原理是透過儀器將血漿從血液中分離出來，然後泵進設有大孔洞透析膜的過濾器進行過濾，同時間，會輸入經已過濾的補充液，以填補被抽走的血漿。

## Facilities 中心設施

### + Advanced dialysis equipment

The Fresenius Medical Care 5008 machine provides effective dialysis treatment and simultaneously monitors dialysis dose, blood volume, and blood temperature.

### + Reverse osmosis water treatment system

The AquaA reverse osmosis (RO) system provides ultrapure water required for dialysis treatment.

### + 先進透析儀器

選用Fresenius Medical Care 5008系統，提供有效血液透析治療，並同時監控透析量、血容量和監察血液溫度

### + 先進淨水處理系統

選用AquaA逆滲透系統，提供適用於血液透析的超純水



Reverse osmosis water treatment system  
淨水處理系統



# Hemodialysis Center

## Hemodialysis Promotional Package

 Treatment Schedule	Regular (per treatment)	Tourist (per treatment)
Mon to Sat (treatments that begin before 10:00)	\$3,080	\$3,580
Mon to Sat (treatments that begin after 10:00), Sun or Public Holiday	\$5,480	\$5,480

### Terms and Conditions

#### Package includes:

Accommodation at the Hemodialysis Center

Basic hemodialysis setup

- + 1 infusion set (if applicable)
- + 2 liters normal saline (if applicable)
- + Anticoagulant: Heparin
- + Monthly body composition monitoring (applicable to regular package only)
- + Blood line
- + Dialysate
- + Fistula needle

#### Package excludes:

Artificial kidney, blood tests, dialysis dressing, doctor's fee, additional medication and medical supplies, meals and emergency services.

### Remarks

- + Patients under the hemodialysis package may also enjoy discounts on blood tests or other lab tests conducted at Hong Kong Adventist Hospital – Stubbs Road. For further details, please contact our staff at the Hemodialysis Center.
- + Clients registering for the Tourist package are required to pay an additional handling fee of HK\$200 at their first treatment session.
- + Each treatment is approximately four hours. Treatments that exceed their allotted time may incur additional fees. Please contact our staff for details.
- + An administration fee of HK\$315 will be charged for rescheduling or cancellation of an appointment before 07:30 on the day of treatment, while a fee of HK\$1,000 will be charged for rescheduling or cancellation made after 07:30 on the day of treatment.
- + Hong Kong Adventist Hospital – Stubbs Road reserves the right to amend or change details of the above information without prior notice.

### Appointment and Enquiries

For more details, please contact us on (852) 2835 0651, email [haemo@hkah.org.hk](mailto:haemo@hkah.org.hk), or visit our website at [www.hkah.org.hk](http://www.hkah.org.hk).

Effective Date: 2023/1/1 (Subject to the latest version)

Hemodialysis Center

## A 血液透析治療優惠套餐

A 療程安排	標準 (每次)	旅客 (每次)
星期一至六 (10:00前開始)	\$3,080	\$3,580
星期一至六 (10:00後開始)、 星期日或公眾假期	\$5,480	\$5,480

### 收費細則

#### 費用包括：

於透析中心接受治療

基本血液透析裝置

- + 1套輸液管 (如適用)
- + 2公升生理鹽水 (如適用)
- + 抗凝血藥 (肝素)
- + 每月一次身體成份分析 (只適用於標準套餐)
- + 透析液
- + 透析喉管
- + 穿刺針

#### 費用不包括：

醫生費、人工腎臟、消毒換症用品、血液測試、其他藥物及醫療物品費用、膳食和緊急服務。

### 備註

- + 參加套餐人士如於本院驗血或化驗，可享折扣優惠。詳情請向本院職員查詢。
- + 參加旅客套餐人士須於首次療程繳付港幣200元處理費用。
- + 每次療程約為4個小時。療程如超出預定時間須另收費，詳情請向中心職員查詢。
- + 如於已預約的治療日期當天上午7時30分前改期或取消預約，須繳付行政費315元；如於治療日期當天上午7時30分後改期或取消預約，須繳付行政費1,000元。
- + 香港港安醫院—司徒拔道保留更改及刪改上述資料權利，而毋須另行通知。

### 預約及查詢

如欲進一步了解，請致電 (852) 2835 0651 或電郵至 [haemo@hkah.org.hk](mailto:haemo@hkah.org.hk) 與本院職員聯絡，或瀏覽本院網站 [www.hkah.org.hk](http://www.hkah.org.hk)。

以上收費生效日期：2023/1/1 (以最新版本為準)